

DISCOVERY FILM FESTIVAL

Scotland's International Film Festival
for Young Audiences



Teachers' Resource: **Regardez, écoutez, discutez...** **Shorts For Language Practice**

P6/P7

Created by Virginie Bradbury, Lucie Maupetit, Ann Melville and Gordon Mackenzie

Discovery Film Festival: Sat 20 October - Sun 4 November 2018

DCA

Dundee Contemporary Arts

 **EUROPA CINEMAS**
MEDIA-PROGRAMME OF THE EUROPEAN UNION

DUNDEE
ONE CITY. MANY DISCOVERIES

 **CREATIVE LAND SCOTLAND**
ALBA | CHRUTHACHAIL

 **PanTayside**

 **SCOTTISH FILM EDUCATION**

discoveryfilmfestival.org.uk

© Dundee Contemporary Arts 2017

With support from the DCA Cinema and Learning teams



Introduction

Discovery Learning Resources give you exciting classroom activities to enhance Curriculum for Excellence delivery.

They are created by classroom teachers and education professionals. Each resource aims to:

- support and extend working with film in the classroom
- help prepare teachers for a class visit to a Discovery Film Festival film and to extend the impact of that visit for delivery of CfE
- develop confidence in Moving Image Education approaches and working with 21st Century Literacy /moving image texts

Each resource is free and available to download from www.discoveryfilmfestival.org.uk/resources.

The following pages contain a number of activities which could be done after watching four of the short films previewed. The films are:

Father & Daughter, 2016, dir. Chenglin Xie, China (5'21") – no dialogue

Nouvelle Cuisine, 2017, dir. Manuel Reyes Halaby, Spain (4'22") – no dialogue

Wishing Box, 2017, dirs. Wenli Zhang and Nan Li, USA (5'27") – no dialogue

Father & Daughter

Activité 1 La musique – The music

Link to PowerPoint – Activité 1

Écoutez la musique du film et pensez à l'humeur qu'elle représente. Pendant la deuxième écoute, montrez le chiffre correspondant à l'humeur avec vos doigts.

Listen to the music and think of the mood it is trying to express. During the second listening, use your fingers to show the number related to the mood.

Activité 2 Structured Sort – Le diagramme de Venn

Découpez les étiquettes et en groupes, discutez des adjectifs. Ils représentent le père, la fille ou les deux ? Mettez-vous d'accord ou mettez l'étiquette dans la case 'À discuter' si vous n'êtes pas d'accord.

Cut out the labels below and discuss in your team whether the adjectives represent the father, the daughter or both. Agree as a team where the label should go or put in in the 'A discuter' (To be discussed) box if you cannot reach an agreement and need to discuss further.

sportif – sportive	passionné - passionnée
confiant – confiante	content – contente
attentionné - attentionnée	compatissant – compatissante
serviable	compétitif – compétitive
petit – petite	amoureux – amoureuse
solidaire	déterminé – déterminée
agile	flatté – flattée
triste	talentueux – talentueuse
grand – grande	calme

Father & Daughter – Le vocabulaire – Vocabulary

agile – agile

amoureux / amoureuse – in love

attentionné - attentionnée – caring

calme – calm

compatissant / compatissante – compassionate

compétitif / compétitive – competitive

confiant / confiante – confident

content / contente – happy

déterminé / déterminée – determined

flatté / flattée – flattered

grand / grande – big, tall

passionné - passionnée – passionate

petit / petite – small

serviable – helpful

solidaire – supportive

sportif / sportive – sporty

talentueux / talentueuse – talented

triste – sad

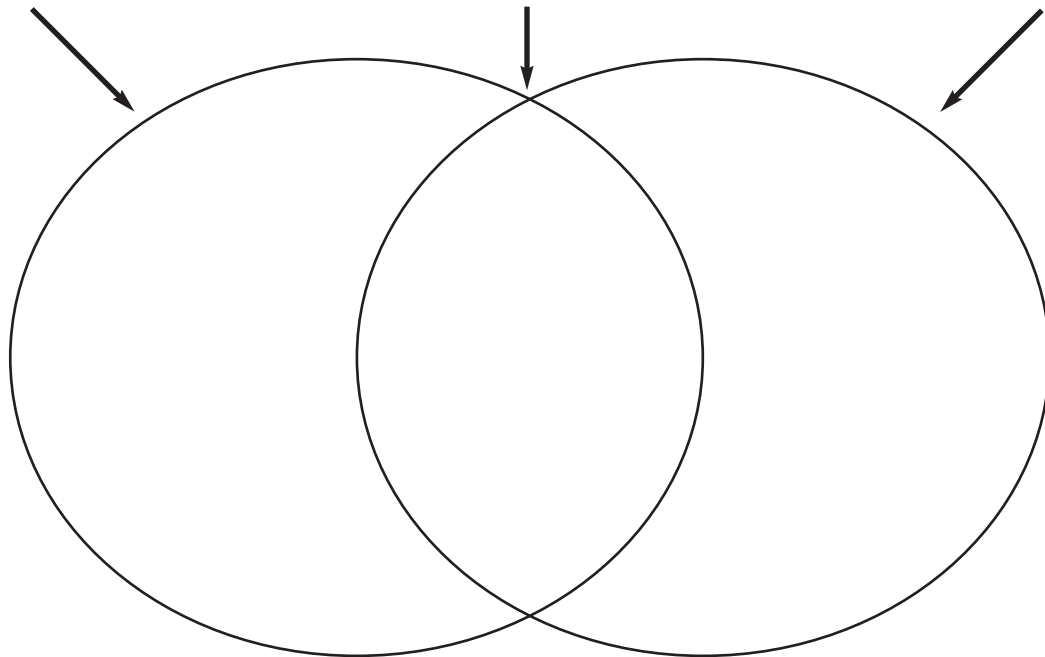
Le diagramme de Venn

À discuter

Le père

Le père et la fille

La fille



Activité 2 **Extension: La rédaction – Writing**

Link to PowerPoint – La Rédaction

Écrivez un petit paragraphe pour décrire la personnalité de chaque personnage.

Write a short paragraph to describe each character's personality.



Activité 3 Associez les phrases aux images – Match up activity

En groupes ou seuls, lisez les cartes et associez les images correspondantes.

In group or individually, read the cards and match them up to the correct picture.

Useful tip: Use a bilingual dictionary if you are unsure of some words.

Découpez les étiquettes. Associez-les avec les images correspondantes et collez-les.
Cut the labels out. Match them to the correct picture and stick them down.

C'est son premier anniversaire. Son papa lui offre un jouet avec une petite gymnaste.

Le papa prépare à manger pour sa fille avant la compétition.

C'est la chute!
La jeune fille est abandonnée par les journalistes et son petit ami.

La petite fille s'entraîne beaucoup sous l'œil de son papa.

La petite fille apprend à marcher avec l'aide de son papa.

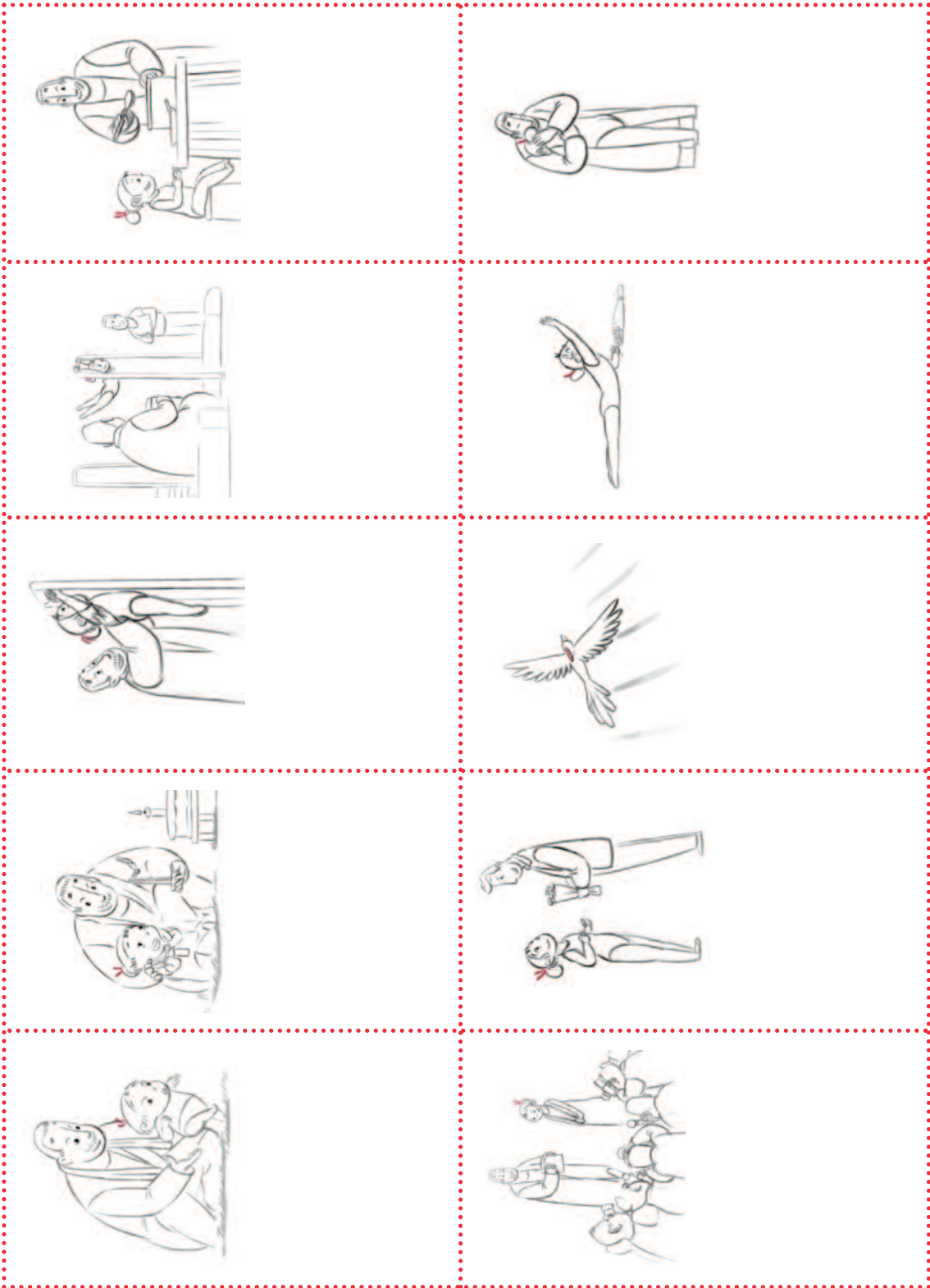
La jeune fille gagne une médaille. Il y a beaucoup de journalistes.

La jeune fille tombe amoureuse d'un admirateur. C'est son premier petit ami.

Tout est positif, la jeune fille est représentée par un oiseau qui vole paisiblement.

La petite fille essaie la gymnastique pour la première fois avec son papa.

Son papa est là pour réconforter la jeune fille quand ça va mal.



Réponse – Answer



La petite fille apprend à marcher avec l'aide de son papa.



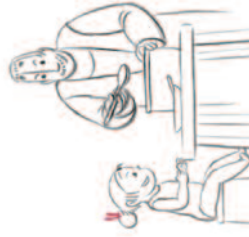
C'est son premier anniversaire. Son papa lui offre un jouet avec une petite gymnaste.



La petite fille essaie la gymnastique pour la première fois avec son papa.



La petite fille s'entraîne beaucoup sous l'œil de son papa.



Le papa prépare à manger pour sa fille avant la compétition.



La jeune fille gagne une médaille. Il y a beaucoup de journalistes.



La jeune fille tombe amoureuse d'un admirateur. C'est son premier petit ami.



Tout est positif, la jeune fille est représentée par un oiseau qui vole paisiblement.



C'est la chute! La jeune fille est abandonnée par les journalistes et son petit ami.



Son papa est là pour réconforter la jeune fille quand ça va mal.

Translation



The little girl learns to walk with the help of her father.



It's her first birthday. Her father gives her a toy gymnast.



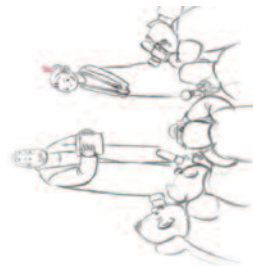
The little girl tries gymnastics for the first time with her father.



The little girl trains a lot with her father watching her.



The father prepared food for his daughter before the competition.



The little girl wins a medal. There are a lot of reporters.



The young girl falls in love with an admirer. He is her first boyfriend.



All is well, the young girl is represented by a bird flying peacefully.



The fall! The young girl is abandoned by reporters and her boyfriend.



Her father is here to comfort the young girl in difficult times.

NOUVELLE CUISINE

Activité 1 Les parties du corps – The body parts

[Link to PowerPoint – Les parties du corps](#)

Associez les mots pour chaque partie du corps.

Match up the words to each part of the body.

Activité 2 C'est la pagaille! – It's a mess!

[Link to PowerPoint – C'est la pagaille!](#)

Rangez chaque mot dans la bonne catégorie.

Sort out each word in the correct category.

Activité 3 Les menus – Menus

Voici trois menus: identifiez le menu pour monstres, le menu pour manger sain et le menu pour manger malsain.

Here are three menus: identify the one for monsters, the one for healthy people and the one for unhealthy people.

Here are three menus: one for monsters, one for healthy people and one for unhealthy people. Can you tell which is which?

MENU

Entrée

Soupe à la tomate

Plat Principal

Poulet avec
petits pois et carottes

Dessert

Salade de fruits

Boisson

Eau minérale

MENU

Entrée

Terrine de saumon

Plat Principal

Steak – frites

Dessert

Gâteau au chocolat

Boisson

Coca

MENU

Entrée

Salade d'escargot

Plat Principal

Tête de chien avec brocoli

Dessert

Glace

Parfums: vampire,
cheval, grenouille

Boisson

Jus de panda

NOUVELLE CUISINE

Activité 3 Extension: Créez un menu – Create a menu

Créez un menu de votre choix. Est-ce pour des monstres, des personnes saines ou des personnes malsaines? Utilisez le modèle du menu.

Create a menu of your choice. Is it for monsters, healthy or unhealthy people? Use the menu template.

Useful tip: Use a bilingual dictionary for words you are unfamiliar with or to check the spelling.

MENU

Entrée

Plat Principal

Dessert

Boisson

Activité 4 **Description de monstres – Monster description**

Link to PowerPoint – Description de monstres

Quatre monstres sont décrits ci-dessous. Choisissez une description et lisez attentivement. Dessinez le monstre selon la description.

Below are four monster descriptions. Select a description and read carefully. Draw the monster according to the description.

Note to teachers: You could use this activity as a reading or a listening activity. You could read a description to the class or follow the PowerPoint link to have access to the record of each description. Please note that the last slide is a translation of each paragraph.

Description du monstre 1:

Mon monstre a une tête, un grand nez et cinq yeux. Il a une petite bouche et quatre oreilles. Il a un long torse. Mon monstre a six bras et six mains. Il a trois jambes et trois pieds.

Description du monstre 2:

Mon monstre a une tête avec deux bouches. Il trois yeux énormes et une petite oreille. Mon monstre a cinq petits nez. Il a un gros torse avec quatre bras et quatre mains. Il a une jambe et un pied.

Description du monstre 3:

Mon monstre a deux têtes, une tête bleue et une tête verte. Il a trois grandes bouches orange et sept yeux noirs. Il n'a pas d'oreilles mais il a un nez marron. Il a un torse rouge. Mon monstre a cinq bras violets et cinq main jaunes. Il a huit jambes roses et huit pieds gris.

Description du monstre 4:

Mon monstre a une grande tête multicolore avec une bouche marron et six yeux rouges. Il a trois oreilles bleues et deux grands nez verts. Mon monstre a un petit torse rose et trois grands bras rouges. Il a trois petites mains orange. Il a une jambe grise et un pied blanc.



Activité 4 **Créez un monstre – Create a monster**

Créez un monstre et décrivez-le à votre camarade en français pour qu'il le dessine.
Comparez le résultat.

Create a monster and describe it in French to your peer for them to draw it. Compare your drawings.

Activité 5 **À la Une – The headlines**

Link to PowerPoint – A la Une

Utilisez un dictionnaire bilingue pour trouver la définition de chaque étiquette et écrivez le mot dans la case correspondante.

Use a bilingual dictionary to find out the meaning of each label and write the word in the correct space. The first one has been done for you.

Useful tip: Remember to remove the article at the start of each word (i.e. le, la, l') when looking for the meaning in the dictionary. For example, when looking for the meaning of 'Le journaliste' look for the word 'journaliste' only.

Activité 6

Focus sur Giuseppe Arcimboldo – Focus on Giuseppe Arcimboldo

Link to PowerPoint – Focus sur Giuseppe Arcimboldo

Lisez le texte et répondez aux questions.

Read the text and answer the questions.

Note to teachers: You can listen to the text by following the PowerPoint link.

Giuseppe Arcimboldo est né en 1527 à Milan en Italie. Il est mort le 11 juillet 1593. À l'âge de 21 ans, il a travaillé dans les cathédrales de Milan où il a créé des fenêtres colorées (des vitraux) et des peintures sur les murs. À partir de 1562, il a travaillé pour les rois d'Europe. Il a habité à Vienne et à Prague. Il est retourné à Milan avant sa mort.

Il est connu pour ses portraits composés de fruits, de légumes, de fleurs et d'autres objets trouvés. On peut voir ses œuvres au Louvre à Paris et dans beaucoup d'autres musées en Europe et aux États-Unis.



Questions:

1 Où est né Giuseppe Arcimboldo? Where was Giuseppe Arcimboldo born?

.....

2 Quand est-il mort? When did he die?

.....

3 Qu'est-ce qu'il a fait à l'âge de 21 ans? What was his first job at the age of 21?

.....

4 Quelles sont les trois villes européennes dans lesquelles il a habité?

In which three European cities did he live?

.....

5 Ses peintures les plus connues sont bizarres. Pourquoi?

What is unusual about his best known paintings?

.....

6 Où pouvez-vous voir ses peintures? Where are his paintings exhibited?

.....

Activité 6

Les quatres saisons d’Arcimboldo – Arcimboldo’s Four Seasons

C’est quelle saison? Pourquoi?

Travaillez en groupes. Regardez les peintures des quatre saisons et décidez quelle saison est représentée par chaque peinture. Écrivez vos réponses dans les cases et justifiez votre choix.

Work as a group. Look at the paintings of the four seasons and decide which season is represented in each painting. Write down your answers in the boxes and explain your choice.



[Empty dotted box for answer]



[Empty dotted box for answer]



[Empty dotted box for answer]



[Empty dotted box for answer]

Les quatres saisons:

le printemps

l’été

l’automne

l’hiver



Activité 6 **Art dans le style de Giuseppe Arcimboldo** – **Arts in the style of Giuseppe Arcimboldo**

Créez un collage avec des fruits et d'autres objets ou utilisez des crayons ou de la peinture.

Arcimboldo a choisi des objets avec beaucoup d'attention. Il a pensé aux formes, aux couleurs et au thème. Par exemple, il y a des livres dans sa peinture « Le bibliothécaire ».

Create a collage with fruits and other objects or use pencils and paints.

Arcimboldo chose objects very carefully. He thought about the shapes, the colours and the theme. For example, there are books in his painting called 'The librarian'.

Activité 7 **Focus sur les zombis – Focus on zombies**

Link to PowerPoint – Focus sur les zombis

Lisez le texte et répondez aux questions.

Read the text and answer the questions.

Note to teachers: You can listen to the text by following the PowerPoint link.

Les Zombis

Des zombis sont des morts vivants. Ils sont morts mais ils marchent encore. Ce sont, bien sûr, des êtres fictifs, ils ne sont pas réels. Ils sont associés à la religion vodou qui vient d'Haïti, dans les Caraïbes.

Les zombis sont importants dans la culture populaire. Vous pouvez trouver des zombis dans les livres, les films, les jeux vidéo et à la télévision. Le premier roman de zombi est « L'Île Magique » (The Magic Island) de WB Seabrook, écrit en 1929. Un des films les plus célèbres est « La Nuit des Morts Vivants » (Night of the Living Dead), dirigé par George A Romero en 1968. Il y a aussi des zombis dans le film et le roman de James Bond « Live and Let Die ». Il y a beaucoup de jeux vidéo sur le thème des zombis. Un des clips musicaux les plus connus du vingtième siècle est « Thriller » par Michael Jackson où des zombis dansent. En 2011, le gouvernement des États Unis a écrit un plan pour défendre la nation contre une attaque de zombis.

Les zombis mangent les humains et les cerveaux sont leurs repas préférés. Quelques histoires racontent que les victimes de zombis deviennent zombis elles-mêmes et donc une apocalypse est possible. Tuer un zombi est très difficile mais c'est possible si vous détruisez son cerveau.



Questions:

1 Un zombi, qu'est-ce que c'est? What is a zombie?

.....

2 L'idée des zombis vient de quel pays? Where does the idea of zombie come from?

.....

3 Comment s'appelle le premier roman de zombi?
What is the title of the first novel about zombies?

.....

4 Dans quel film de James Bond figurent des zombis?
In which James Bond movie do zombies appear?

.....

5 Quel pays a écrit un plan pour défendre la nation contre une attaque de zombis?
Which country wrote a plan to defend its inhabitants from a zombie attack?

.....

6 Qui a dansé avec des zombis? Who danced with zombies?

.....

7 Quelle est la nourriture préférée des zombis? What is zombies' favourite food?

.....

8 Comment pouvez-vous tuer un zombi? How can you kill a zombie?

.....



WISHING BOX

Activité 1 La course aux mots – Word race

Dans votre groupe, utilisez un dictionnaire bilingue pour trouver la définition de chaque mot. Assurez-vous que chaque membre de votre groupe recherche au moins 2 mots. Vous devez vous entraider et vous soutenir. Le premier groupe à avoir trouvé toutes les définitions gagne !

In your group, use a bilingual dictionary to find the meaning of each word. Make sure that each member of the group looks for at least 2 words. You must help and encourage each other. The first group to have found all the meanings win!

Note to teachers: This activity should be done before any other activity for this film as an introduction to new vocabulary.

Liste 1:

- 1 Un singe: _____
- 2 Un bateau: _____
- 3 Des bijoux: _____
- 4 Un coffre: _____
- 5 Un requin: _____
- 6 Une dent: _____
- 7 Un crochet: _____
- 8 Une couronne: _____
- 9 Un chapeau: _____
- 10 Un drapeau: _____

Liste 2:

- 1 Une banane: _____
- 2 Une fraise: _____
- 3 Un ananas: _____
- 4 Une orange: _____
- 5 Une pastèque: _____
- 6 Un homard: _____
- 7 Une poule: _____
- 8 Un gâteau: _____
- 9 Une grenouille: _____
- 10 Une abeille: _____

Activité 2 Où est le singe ? – Where is the monkey?

Link to PowerPoint – Ou est le singe?

Trouvez le singe qui se cache derrière les images.

Quand c'est votre tour, devinez où se cache le singe en disant les mots en français.

Find the monkey hiding behind the pictures.

Take turn to guess where the monkey is hiding by saying the words in French.



Activité 3 **La chasse au trésor – Treasure hunt**

Link to PowerPoint - La Chasse au trésor

Découvrez le trésor situé dans la dernière colonne en suivant le chemin secret.

Quand c'est votre tour, devinez le chemin (indiqué par une pièce d'or) en choisissant les mots corrects et en commençant par la gauche (Départ). Le chemin est linéaire et vous ne pouvez pas aller en diagonale. Si vous sortez du chemin, recommencez en cliquant sur le bouton bleu et passez votre tour.

Reach the treasure located in the last column by finding the hidden path.

Take turn to guess the path (marked with golden coins), by calling out some of the words in the slide starting from the left column (Départ). The path is linear and you cannot move diagonally. If you guess outside the path, reset the slide using the blue button and lose your turn.

Activité 4 **Recherchés – Wanted**

Link to PowerPoint – Recherchés

Découpez les étiquettes et dans votre groupe, discutez de chaque étiquette et de ce qu'elles veulent dire. Mettez-vous d'accord et associez les étiquettes selon la photo de chaque personne recherchée.

Cut out the labels and in your group, discuss each label and their meaning. Reach an agreement and sort the labels out according to the picture of each 'wanted character'.

Discussion: If you were not familiar with all the vocabulary, how did you make a decision? What clue(s) supported your decision?



Il est chauve.

Il a les yeux marron et il porte un cache-oeil.

Elle porte des bottes noires.

Il porte un bandana rouge.

Il porte un t-shirt gris à rayures.

Il porte un t-shirt violet.

Elle porte un bandana vert.

Il porte un pantalon rouge.

Il a les yeux verts.

Il porte une casquette marron.

Il porte un pantalon marron.

Il a les cheveux bruns.

Elle a les yeux verts.

Il a un crochet.

Elle porte une chemise blanche.

Il porte des chaussures marron.

Il a les yeux bleus.

Il a une jambe de bois.

Il porte un pantalon bleu.

Elle a les cheveux roux.

Il porte un t-shirt bleu et blanc.

Il porte un sac vert.

Il porte des chaussures bleues.

Il a les cheveux noirs.

Elle porte un pantalon noir.

Activité 4 Dans ma boîte à souhaits – In my wishing box

Qu'est-ce que vous voudriez dans votre boîte à souhaits ? Pensez à trois choses. Utilisez le modèle et la grille ci-dessous pour compléter les phrases. Vous pouvez écrire des phrases simples (e.g. Dans ma boîte à souhaits, je voudrais un cheval.) ou vous pouvez vous te lancer un défi en expliquant pourquoi vous voudriez quelque chose en particulier (e.g. Dans ma boîte à souhaits, je voudrais un cheval parce que c'est mon animal préféré.).

What would you like in your wishing box? Think of at least three things. Use the writing frame and the grid below to complete the sentences. You can write simple sentences (e.g. In my wishing box, I would like a horse.) or challenge yourself by explaining why you would like a particular item (e.g. In my wishing box, I would like a horse because it is my favourite animal.).

Useful tip: Remember that you can use a bilingual dictionary to look for unfamiliar words. Look carefully at the gender of the word. Is it masculine (masc.) before it or feminine (fem.)? If it is masculine, you should write 'un' before the word e.g. 'un singe'. If it is feminine, you should have 'une' before the word e.g. 'une abeille'.

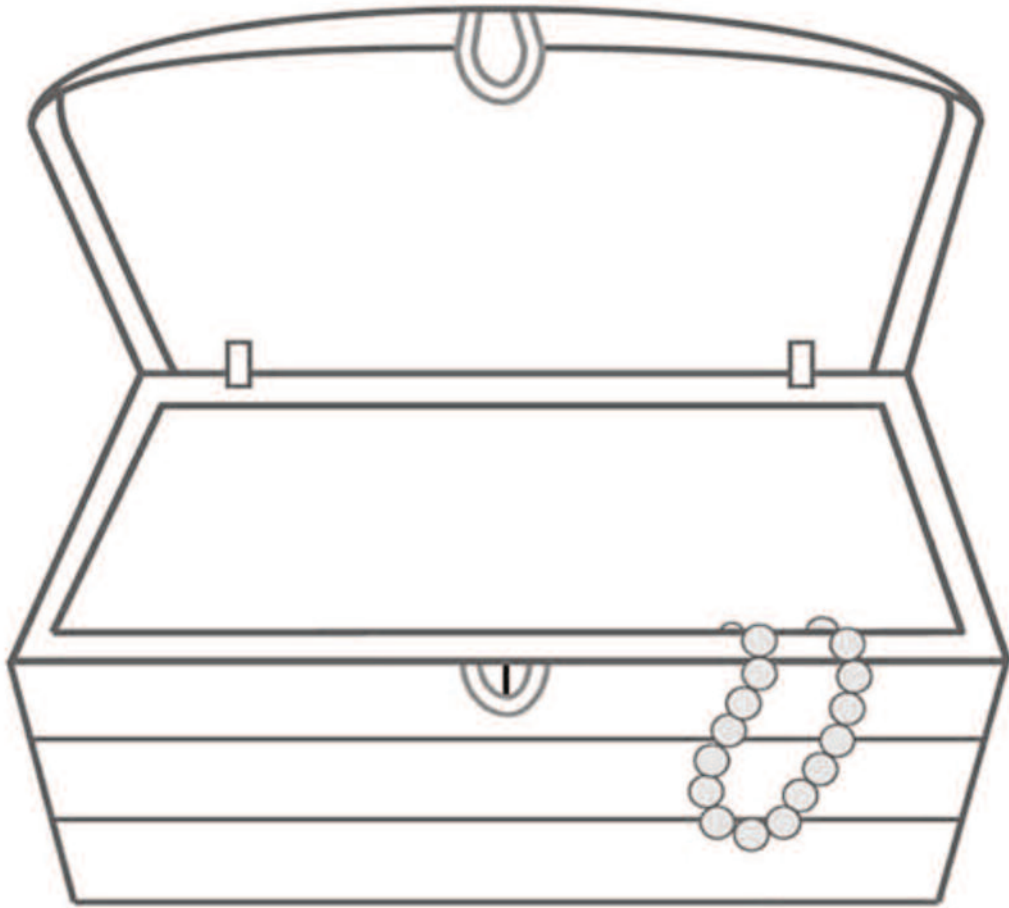
Useful French Connectives:

French	English	Example
pour + verbe	to + verb	Je voudrais un cheval pour aller où je veux. <i>I would like a horse to go wherever I want.</i>
parce que	because	Je voudrais un cheval parce que c'est mon animal préféré. I would like a horse because it is my favourite animal.
ainsi (je pourrais ...)	so that (I could ...)	Je voudrais un cheval ainsi je pourrais aller où je veux. I would like a horse so that I could go wherever I want.

Dans ma boîte à souhaits, je voudrais ... – *In my wishing box, I would like ...*

Je voudrais aussi ... – *I would also like ...*

Enfin, je voudrais ... – *Finally, I would like ...*



Dans ma boîte à souhaits, je voudrais

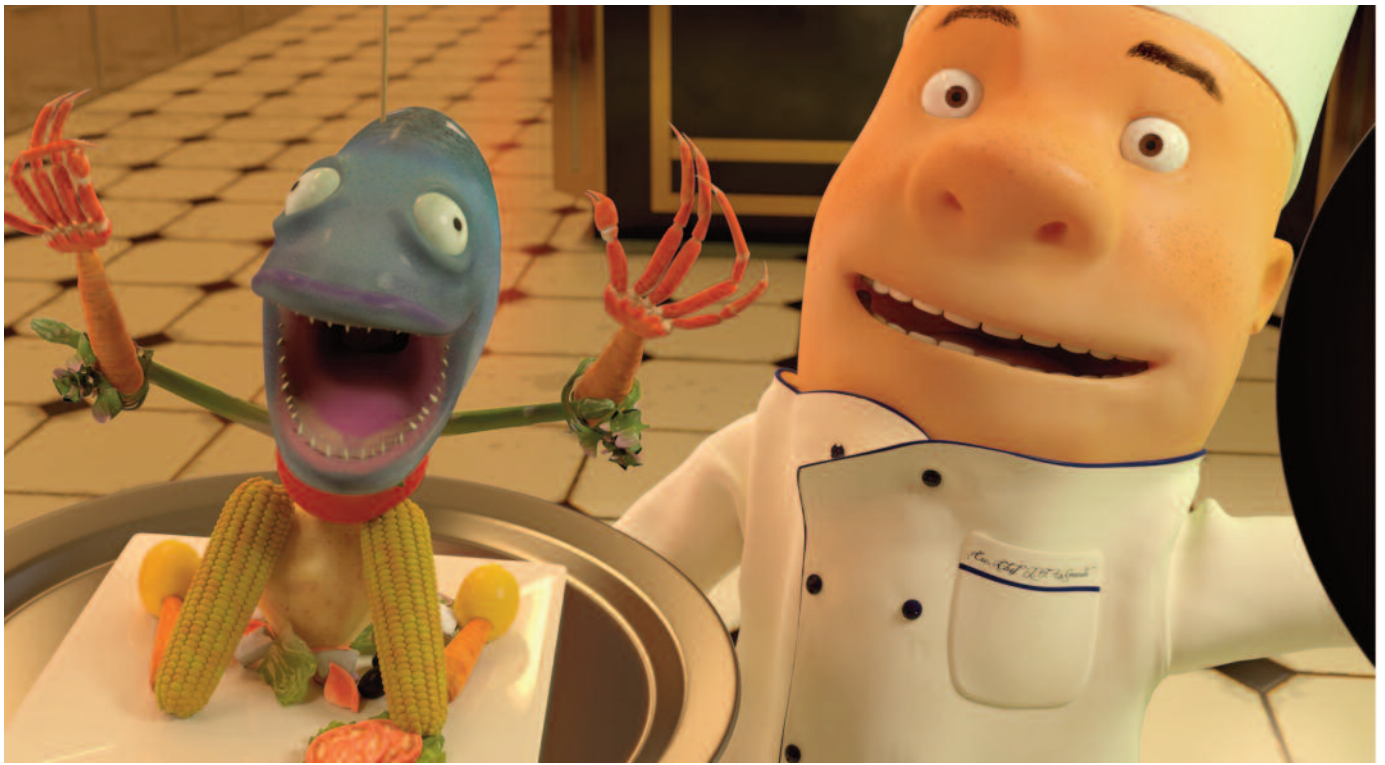
.....
.....

Je voudrais aussi

.....
.....

Enfin, je voudrais

.....
.....



Evaluating this resource

We hope that you found this resource useful and appropriate. Please do send us any film reviews, letters from your pupils, documentation of classwork and your feedback by e-mailing mike.tait@dca.org.uk.

Would you make a good Discovery Film Festival Case Study?

We are seeking a number of simple Case Studies in how teachers have used or are using Discovery films in the classroom across Curriculum for Excellence and across the Levels.

Any case studies that we develop would be intended for presentation on GLOW, the Creativity Portal and on Discovery Film Festival websites. We have a simple template to be completed and are keen to have classwork and documentation included.

If you would like to be a Discovery Case Study please e-mail sarah.derrick@dca.org.uk